

«Ha quedado esparcido [κεῖται] su cuerpo [σῶμα]; un trozo al pie de las peñas abruptas y otro entre el follaje denso de la enramada del bosque. No será fácil de encontrar. Y su triste cabeza [κράτα, de κράς], que ha tomado su madre en las manos, después de hincarla en la punta de un tirso la lleva como si fuera la de un león salvaje, en medio del Citerón.» (vv. 1137-1142).

También **Príamo**, rey de Troya, sufrió el sparagmós por instigación del dios: Cf. Virgilio *Eneida* 2.557-8:

... *iacet ingens litore truncus,*
avulsumque umeris caput et sine nomine corpus

«yace enorme en la playa el tronco
 y desgajada de los hombros la cabeza y sin nombre su cuerpo»

CONCLUSIÓN GENERAL SOBRE LA INTERPRETACIÓN MYSTÉRICA DEL 'JARDÍN DE LAS DELICIAS' DEL BOSCO

Los misterios dionisiacos, asumidos y transmitidos por la doctrina órfica y dramatizados en Eleusis, fundamentan, desde la unilateralidad del prisma mystérico, la inescrutable creación del pintor flamenco: las tablas izquierda / derecha establecen la oposición Jesucristo / Dioniso; la tabla central interpreta la lucha de contrarios: pecado-orgia / misterios-orgia. Dioniso, neutralizador de los Contrarios, cuya esencia se conforma en la mística unidad de la dualidad, resuelve en sí mismo la oposición de los dos polos opuestos.

Principales símbolos identificativos de Dioniso: lechuza-búho, espejo, cuchillo, sparagmós-omofagia, jarra de vino, instrumentos de viento y percusión, oposición a Apolo, ocultación agazapada para la seducción, huevo cósmico, hombre-árbol, elemento líquido, barca/o, serpiente, cuernos de la luna, cerdos, virginidad, granada, fresas, sapo-rana, mariposa... todos estructuralmente cohesionados según los misterios del dios.

Entendemos como una de las referencias para el Bosco, la literatura clásica greco-latina. Posiblemente, en lo que hemos analizado: Homero; Eurípides; preferentemente Virgilio *Eneida* (también influyó en Dante), poema cuya estructura profunda está igualmente articulada por el dios de la máscara, Dioniso; Ovidio. Posterior: Nono de Panópolis.

Bibliografía

- Daraki, María, *Dioniso y la diosa Tierra*, Madrid, Abada, 2005.
- Detienne, Marcel, *Dioniso a cielo abierto*, Barcelona, Gedisa, 2003.
- Echarte, María José, "Sobre la mística de Santa Teresa de Jesús: referencia a los *orgia* greco-latinos", *Publicaciones Didácticas*, 85 (2017) 333-342.
- Eurípides, *Euripidis Fabulae*, T. III, edición de G. Murray, Oxford, E Typographeo Clarendoniano, 1969.
- Eurípides, *Tragedias III, ... Bacantes*, Introd., Trad. y Notas de C. García Gual, Madrid, B.B. Gredos, 2000.
- Falkenburg, Reindert, *Bosch, Le Jardin des délices*, traducido del inglés por J.F. Allain, París, Hazan, 2015.
- Impelluso, Lucía, *La naturaleza y sus símbolos: Plantas, flores y animales*, Traducción de José Ramón Monreal, Barcelona, Electa, 2003.
- Kerényi, Karl, *Eleusis, Imagen arquetípica de la madre y la hija*, Madrid, Siruela, 2004.
- Nietzsche, Friedrich, *El nacimiento de la tragedia*, Madrid, Alianza Editorial, 2007.
- Nono de Panópolis, *Dionisiacas*, Cantos V-VI, Introducción, Traducción y Notas de Sergio D. Manterola y Leandro M. Pinkler, Madrid, B. C. Gredos, 1995.
- Otto, Walter F., *Dioniso, mito y culto*, Madrid, Siruela, 2006.
- Ovidio, *Metamorfosis*, Barcelona, Alma Mater, 1964.
- Virgilio, *opera*, edición de Fredericus Arturus Hirtzel, Oxford, E Typographeo Clarendoniano, 1966.